

Handwritten signature or name, possibly 'C. W. ...'

Handwritten text, possibly a date or reference: '1792 ...'

Handwritten text, possibly a title or address: 'The ...'

Main body of handwritten text, appearing to be a letter or document, written in a cursive script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or footer: 'The ...'



PHILIPPE par la grace de Dieu Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Sicilles, de Hierusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Toledé, de Valence, de Galice, des Maillorques, de Seuille, de Sardaigne, de Cordube, de Corficque, de Murcie, de Iaen, des Algarbes, de Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes, tant Orientales qu'Occidentales, des Isles & terre ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austrice, Duc de Bourgoigne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Gueldres, & de Milan, Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Bourgoigne, Palatin, de Thiol, de Hainnau, de Hollande, de Zelande, de Namur, & de Zutphen, Prince de Zvvaue, Marquis du S. Empire de Rome, Seigneur de Frize, de Salins, de Malines, des Cité, Villes & Pays d'Vtrecht, d'Oueryssel & de Groeninge, & Dominateur en Asie & en Affrique. A tous ceux qui ces presentes verront salut. Estans informez que plusieurs soldatz depuis l'entrée de ceste Campagne, ayans quietté leur quartier, vont vagabondans, gastsans, & foullans le plat pays contre leur serment & obligation militaire, & a nostre tresgrand deseruice & preiudice du succes de nos armes, P O V R C E EST IL. Que par la deliberation de nostre treschier & tresamé bon Cousin, Leopolde Guillaume par la grace de Dieu Archiduc d'Austrice, Ducq de Bourgoigne, Stirie, Carinthie, Carniole, & VVirtemberg, Administrateur general de la milice de Hierusalem, de l'ordre Teutonicque de nostre Dame en Prusse, & Grandmaistre d'icelluy en Allemagne, Italie, & Oultre Mer, Euesque de Strasbourg, Halberstadt, Passau & d'Olmitz, aussi Administrateur des principautez abbaciales de Herchfeld, Murbach, & Lude, Comte de Thiol & de Goritz &c. Lieutenant, Gouverneur, & Capitaine general de noz pays bas & de Bourgoigne &c. Auons defendu & desfondons par ces presentes tresestroitement à tous, & chacun de noz subjectz, de ne receler, receuoir, ou loger sciemment, semblables soldatz, vagabonds, & desbandez de leur quartier, ny les fauoriser, soustenir, ou souffrir en quelque façon que ce soit, ains les denoncer à la justice, à peine de cent florins d'amende en cas de contrauention, Si ordonnons aux Gouverneurs & Conseils de chascune Province, & aux Officiers, & gens de Loy de chascun lieu, d'en faire & faire faire respectiument, prompte, & exacte recherche & apprehension, pour les consigner, & renuoyer a la justice militaire, & en estre fait le chastoey arbitraire, declarans de plus nostre intention estre, que les Officiers, & gens de Loy des lieux, ayans conuiué, ou negligé leur debuoir en ce que dessus, soyent punis par deport de leur charge, & bannissement de noz pays, ou aultre arbitraire, le tout a la poursuite & diligence des Fisciaux de noz Conseils, & Bailliages Royaux. Et neantmoins si lesdicts soldatz vagabonds, & deserteurs auparauant le saisissement & apprehension de leurs personnes, & endedans huit jours apres la publication de ces presentes, viennent à se représenter en leur quartier, & se remettre souz leur drappeaux & enseignes, nous leur accordons & octroyons en ce cas, grace, & pardon plénier de leur delict de desertion & des peines pour ce encourues. Si donnons en mandement à noz Treschiers & Feaulx les Chef Presidens, & gens de noz Priué, & grand Conseil, Chancelier & gens de nostre Conseil de Brabant, Gouverneur, President & gens de nostre Conseil de Luxembourg, Gouverneur Chancelier & gens de nostre Conseil de Gueldres, President, & gens de nostre Conseil de Flandres, Gouverneur, President, & gens de nostre Conseil Provincial d'Artois, Grand-bailly de Haynnau, & gens de nostre Conseil ordinaire à Mons, Gouverneur, President & gens de nostre Conseil à Namur, Gouverneur de Lille, Douay, & Orchies nostre Preuost le Comte à Valenciennes, Bailly de Tournay, & du Tournesiz, Escoutette de Malines, & à tous aultres noz Iusticiers Officiers & subjectz, & a chacun d'eux endroict soy, & si comme à luy appartiendra que faisant publier incontinent & sans dilay cesdictes presentes en la forme & es lieux accoustumez, ilz procedent, & facent proceder contre les transgresseurs & desobeissans par l'execution des peines, & amendes susdictes, sans port, faueur, ou dissimulation. Car ainsi nous plaist il, En tesmoing de ce nous auons fait mettre nostre seel à ces presentes. Donné en nostre ville de Bruxelles le treiziésme de Iuing l'an de grace mil six cens quarante sept & de noz Regnes le vingt-septiesme. Paraphé Ro. Vc. Sur le ply estoit escript *Par le Roy en son Conseil signe Verreyken* & estoit ledict Placcart seelé du grand Seel de sa Majesté en cire vermeille, pendant sur double queuë de parchemin.

Transact vuytte franche
inde nederduytsche taal.

Leopoldo Willem derijde gratie Godts
Nitsertog van Oostenryck Hertog
van Bourgogne etc. Lieutenant
Gouverneur, Ende Capitayn General
vande nederlanden Ende van Bourgogne
etc.

Overlicne Ende welbekende, wy seinden M. J. v. R. bij
geringe At enige Exemplaren vant placcaet, twelck
den Coninc in ynen heere heeft doen decretieren
teghdie soldat in die t'edert het begin van dese
compaignie hebbende verlaeten sijn quartier, loo-
puyten platte lande t'selne bedienende Ende plin-
derende tegen sinnen sedt Ende crichtsplicht
Ende tot seer grootzondeinst ende aet'edertel vant
succes vande wapenen van sijn Majesteyt, w
bedienende in synen name t'selne t'ersluit Ende
sonder vertreck te doen publicieren op de ge-
woonlicke maniere Ende placchsen ende proce-
deren Ende doen procederen tegen d'ouertredert
Ende ongehoirsame, by executie vande p'enen
Ende boeten daer toe gestelt, sonder verdract, g'uns-
te, offe ootbluykinghe, Overmede seer lieve En-
wel bekende onsen heere hebbe M. in sijn heij-
lichte Bewaeringe t'ijdt Armentiers den vijft
Junij 1617, Wax geparaphert, Go. v. t. Onder-
sondt Leopoldo Willem, Weirvonder, Oerrecht,
Waxschriift wax, des onse seetliche Ende wel
bekende den heere van Gibancourt Ridder van
t'heijf ordre van St. Jacob, vanden Christiaet
vet Coninc, Gouverneur Ende Capitayn
General van het Land Ende Hertogdoom van
Vlende Ende Graefschap van Zutphen, Ende
den Cancellier Ende liyden vanden Quaden
van sijn Majesteyt inden selven lande.

Accordeert in substantie met
originellic brieft

W. M. van
J.